

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 129 (2003)  
**Heft:** 20: Stadtnetz in Grün

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



GEMEINDE HERISAU

Sportzi

Projektleitung

9102 Herisau 2

Postfach 1160

Telefon 071 354 54 54

www.herisau.ch

## Studienauftrag Sanierung und Erweiterung Sportzentrum Herisau

- Auftraggeber:** Einwohnergemeinde Herisau (für die Sportanlagen der Genossenschaft Sportzentrum)
- Aufgabe:** Die Einwohnergemeinde führt einen Studienauftrag zur Überprüfung und Weiterentwicklung eines vorliegenden Vorprojektes zur Sanierung und Erweiterung des bestehenden Sportzentrums (Eishalle, Hallenbad, 3 fach-Turnhalle) durch.
- Verfahren:** Studienauftrag mit vorangehender offener Präqualifikation (Selektives Verfahren). Die Eignungs- und Zuschlagskriterien sind im Programm zum Studienauftrag aufgeführt. Das Verfahren wird in deutscher Sprache durchgeführt.
- Teilnahmeberechtigung:** Die Präqualifikation wird offen ausgeschrieben. Um die Teilnahme können sich Teams aus ArchitektInnen / IngenieurInnen / SpezialistInnen für Sporthallenbauten / GebäudetechnikernInnen (Klima, Energie) bewerben, welche Erfahrung im Bau (Neubau oder Erweiterungsbauten) sowie in der Sanierung von Eis-, Schwimm- oder Sporthallen vorzugsweise mit grossen Zuschauereinrichtungen haben. Im Team abzudecken sind die Bereiche Architektur, Bauingenieurwesen und Gebäudetechnik. Jeder Teilnehmer kann sich nur in einem Team bewerben.
- Auswahl durch das Beurteilungsgremium:** Im Falle einer hohen Anzahl möglicher Anbieter wählt das Beurteilungsgremium aus den Bewerbungen 4 bis max. 5 Teams aus. Dabei kommen folgende gewichteten Eignungskriterien zur Anwendung: Fachkompetenz und Teambildung, aufgabenbezogene Erfahrung der Teammitglieder belegt durch Referenzen, Leistungsfähigkeit und Organisation des Teams sowie Qualitätssicherung. Bewerben sich mehr als vier bis fünf geeignete erfahrene Teams, erfolgt die Auswahl mittels Los. Alle Bewerberinnen und Bewerber werden über ihre Wahl oder Nichtwahl benachrichtigt. Die Verfasser des bestehenden Vorprojektes sind zur Teilnahme am Auswahlverfahren für den Studienauftrag zugelassen.
- Bewerbung:** Das Bewerbungsformular, eine Kurzfassung der Aufgabenstellung sowie die Eignungs- und Zuschlagskriterien können schriftlich beim Wettbewerbssekretariat unter Beilage eines frankierten und adressierten Briefumschlages C5 angefordert werden oder via Internet ([www.herisau.ch](http://www.herisau.ch)) bezogen werden. Die Bewerbung hat mit dem entsprechenden Formular in deutscher Sprache zu erfolgen. Zusätzliche Dokumentationen sind auf max. 3 A3-Seiten zu beschränken und in gut reproduzierbarer Art und Weise darzustellen. Ideen und Lösungsansätze sind noch keine zu entwerfen. Zu spät eingetroffene, unvollständige oder Mehrfachbewerbungen werden ausgeschlossen.
- Termine:**
- Bezug der Bewerbungsunterlagen für die Präqualifikation ab Donnerstag, 8. Mai bis Mittwoch, 28. Mai 2003
  - Abgabe der Bewerbung an das Wettbewerbssekretariat (Datum, Poststempel, A-Post, Vermerk Sportzentrum Herisau) bis Mittwoch, 4. Juni 2003
  - Auswahl und Einladung der Teilnehmer 18. Juni 2003
  - Versand der Unterlagen, Begehung Wo 27 / 28
  - Abgabe der Studienarbeiten 3. Oktober 2003
- Wettbewerbssekretariat:** Gemeinde Herisau, Hochbauamt, Sekretariat Postfach 1160, 9102 Herisau
- Rechtsmittel:** Gegen diese Ausschreibung kann innert zehn Tagen seit der Publikation beim Verwaltungsgericht des Kantons Appenzell Ausserrhoden schriftlich Beschwerde erhoben werden. Die Beschwerde muss einen Antrag, eine Darstellung des Sachverhaltes sowie eine Begründung enthalten. Diese Ausschreibung ist beizulegen.

Stadt St.Gallen  
Hochbauamt

## Projektwettbewerb Erweiterung Primarschule Schönenwegen St. Gallen

**Auftraggeberin, Adresse:** Hochbauamt der Stadt St. Gallen, Amtshaus, Neugasse 1, 9004 St. Gallen

**Aufgabe:** Die Primarschule Schönenwegen mit vier bestehenden Bauten soll um 9 Klassenzimmer und diverse weitere Schulräume erweitert werden.

**Verfahren:** offenes Verfahren, einstufiger Projektwettbewerb gemäss SIA-Ordnung 142/1998; **Teilnahmeberechtigung:** Teilnahmeberechtigt sind Planer, Planerinnen, Planungsbüros evtl. in Zusammenarbeit mit Unternehmungen, mit Wohn- oder Geschäftssitz in der Schweiz oder in Vertragsstaaten, welche das GATT-/WTO-Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen unterzeichnet haben; **Anmeldung, Wettbewerbsunterlagen:** Das Wettbewerbsprogramm, Beilagen und das Anmeldeformular können kostenlos unter <http://www.hochbauamt.stadt.sg.ch> heruntergeladen oder bei oben stehender Adresse bezogen werden. Die Wettbewerbsunterlagen (Pläne und Modell) können mit der Einreichung des Anmeldeformulars und Einzahlung des Depotbetrages von Fr. 300.– (für Kunststoffmodell zusätzliche Versandkosten von Fr. 150.–) bei oben stehender Adresse bestellt werden. Nach der Eingangsbestätigung des Depotbetrages wird die CD-ROM mit den Unterlagen versandt. Das Gipsmodell muss abgeholt werden. Ein Kunststoffmodell kann den Teilnehmern per Post zugestellt werden; **Termine:** Unterlagenabgabe: bis 13. Juni 2003, Begehung: 15. Mai 2003, Fragestellung: bis 23. Mai 2003, Abgabe Planunterlagen: 22. August 2003, Abgabe Modelleinsatz: 5. September 2003; **Sprache des Verfahrens:** Deutsch; **Preisgericht, Beurteilungskriterien, Preissumme:** Die Angaben können dem Wettbewerbsprogramm entnommen werden; **Hinweis WTO-Übereinkommen:** Die Vergabe untersteht dem WTO-Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen; **Rechtsmittelbelehrung:** Gegen diese Ausschreibung kann innert 10 Tagen seit der Veröffentlichung im kantonalen Amtsblatt beim Verwaltungsgericht des Kantons St. Gallen, Spisergasse 42, 9001 St. Gallen, schriftlich Beschwerde erhoben werden. Die Beschwerde muss einen Antrag, eine Darstellung des Sachverhaltes sowie eine Begründung enthalten. Diese Ausschreibung ist beizulegen.

St.Gallen,  
5. Mai 2003



Die Bauverwaltung

[www.stadt.sg.ch](http://www.stadt.sg.ch)

033-654295



## STELLENANGEBOTE

### Wir brauchen Verstärkung ...

... und suchen für die Bearbeitung von interessanten Aufgaben in unserer Filiale **Speicher/AR**

- **dipl. Bauingenieur(in) ETH / HTL / FH (Tiefbau)**
- **evtl.**
- **Bautechniker(in) TS / Bauleiter(in) (Tiefbau)**

Sie sind motiviert und haben einige Jahre Erfahrung in Projekt und Bauleitung. Trotz Ihrer Teamfähigkeit erwarten wir eine selbstständige Arbeitsweise.

Auch auf jüngere Bewerber(innen) wartet eine Dauerstelle mit interessanten Entwicklungsmöglichkeiten und ein den Leistungen entsprechendes Salär.

Wenn Sie interessiert sind, kontaktieren Sie Christian Nänny unter 071 278 19 19 oder richten Sie Ihre schriftliche Bewerbung an:



**Nänny & Partner AG**  
Beratende Bauingenieure SIA/USIC  
Hechtackerstrasse 39  
9014 St. Gallen

ZUR BEARBEITUNG VERSCHIEDENER ANSPRUCHSVOLLER BAUVORHABEN SUCHEN WIR JÜNGERE/N

## ARCHITEKT/IN FH

UND

## HOCHBAUZEICHNER/IN

WIR BIETEN IHNEN INTERESSANTE, GANZHEITLICHE ARBEIT IN EINEM KOLLEGIALEN UMFELD. WIR ERWARTEN EIN GROSSES ENGAGEMENT UND GUTE CAD-ANWENDER-KENNTNISSE. BITTE SENDEN SIE IHRE BEWERBUNGSUNTERLAGEN:

**FUGAZZA STEINMANN & PARTNER**  
DIPL. ARCHITEKTEN ETH/SIA AG  
SCHÖNAUSTRASSE 59, 5430 WETTINGEN

[www.fsp-architekten.ch](http://www.fsp-architekten.ch) e-mail: [info@fsp-architekten.ch](mailto:info@fsp-architekten.ch)

## Architekt/in ETH/FH

Wir sind ein jüngeres Architekturbüro mit sehr interessanten, gestalterisch anspruchsvollen Projekten.

Zur Erweiterung unseres Teams von zehn Mitarbeitern suchen wir eine(n) **Architekten/in ETH/FH** mit einem überzeugenden konzeptionellen und gestalterischen Denken für die selbstständige Bearbeitung von Entwurf-, Projekt- und Ausführungsplanungsaufgaben. Ihre Tätigkeit richtet sich nach Ihren Fähigkeiten. Archi-cad und DTP-Erfahrung erwünscht. Gerne erwarten wir Ihre schriftliche Bewerbung.

Leutwyler + Romano Architekten AG, Baarerstrasse 77, 6300 Zug

**AESCH**  **BL**

Gemeindeverwaltung

Unsere Gemeindeverwaltung erbringt vielfältige Dienstleistungen für die rund 10000 Aescher Einwohnerinnen und Einwohner. Infolge Neubesetzung der Stelle Leiter/in Bauabteilung suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung eine motivierte **Führungspersönlichkeit**, der wir die

## Leitung Bauabteilung

übertragen können. Sie verfügen über eine abgeschlossene Ausbildung als **Bauingenieur/in HTL/FA, vorzugsweise mit Nachdiplomstudium in Raumplanung** und weisen sich dadurch über fundierte Kenntnisse in Raumplanung und Baufragen eines Gemeinwesens aus. Mehrjährige Führungserfahrung, Verhandlungsgeschick, Gewandtheit im mündlichen und schriftlichen Ausdruck sowie ziel- und kundenorientiertes Arbeiten runden Ihr Profil ab.

Gerne möchten wir Ihnen die **Gesamtleitung** (inkl. Aussendienst) mit über 20 Mitarbeitenden übertragen. Dazu gehören insbesondere vielfältige Aufgaben aus den Bereichen Raumplanung, Hoch- und Tiefbau, Umweltschutz / Energie sowie Werkhof. Sie erarbeiten ausserdem Vorlagen an den Gemeinderat und vertreten diese vor ihm. Als beratendes Kommissionsmitglied nehmen Sie Einfluss auf die Bauentwicklung in der Gemeinde.

Wir bieten eine **abwechslungsreiche, interessante Tätigkeit** in leitender Funktion auf einer gut funktionierenden Gemeindeverwaltung. Ein zeitgemässer Arbeitsplatz mit moderner Informatikumgebung, ein den Anforderungen und Leistungen entsprechendes Gehalt sowie gut ausgebaut Sozialleistungen sind für uns eine Selbstverständlichkeit.

**Fühlen Sie sich angesprochen?** Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung, die Sie bitte bis am **26. Mai 2003** senden an: Gemeindeverwaltung, Personaladministration, Hauptstrasse 23, 4147 Aesch. Für ergänzende Auskünfte steht Ihnen der Gemeindeverwalter, Herr Gilbert Münger, Tel. 061 / 756 77 01 (E-Mail: [gilbert.muenger@aes.ch](mailto:gilbert.muenger@aes.ch)), gerne zur Verfügung.

Zur Verstärkung unseres erfolgreichen, interdisziplinären Teams von Umweltspezialisten suchen wir baldmöglichst eine/n erfahrene/n

## Erdwissenschaftler/in (80 - 100%)

Mit grossem Fachwissen und viel Engagement bearbeiten wir vorwiegend Aufträge in den Bereichen Altlasten, Hydrogeologie, Datenbankapplikationen und Qualitäts-Management.

Sie verfügen neben einem Hochschulabschluss über ca. 5-10 Jahre Berufserfahrung als Gutachter/in und Projektleiter/in in unserem Branchenumfeld. Der Umgang mit Datenbanken, GIS und der gängigen Bürosoftware ist Ihnen bestens vertraut. Sie sind souverän im schriftlichen Ausdruck (deutsch, französisch erwünscht) und ebenso sicher

im Umgang mit Kunden. Mit Ihrem akquisitorischen Flair arbeiten Sie aktiv am weiteren Ausbau unseres Unternehmens mit.

Wir bieten Ihnen eine selbstständige und verantwortungsvolle Tätigkeit im Herzen von Zürich. Eine mittelfristig weitergehende Beteiligung und Mitsprache in unserer Firma ist für uns wünschenswert.

Dr. Reto Philipp und Thomas Gubler stehen Ihnen für Fragen gerne zur Verfügung. Wir freuen uns auf Ihre ausführliche, schriftliche Bewerbung.

magma AG Geologie Umwelt Planung  
Langstrasse 62 8004 Zürich  
01 240 44 33 [www.magma-ag.ch](http://www.magma-ag.ch)





## Henauer Gugler

Wir sind ein leistungsstarkes, erfolgreiches und unabhängiges Ingenieur- und Planungsbüro mit einer erfolgreichen Geschäftsstelle in **Luzern / Emmenbrücke**.

Zur Verstärkung suchen wir

### dipl. Bauingenieur/in ETH/HTL/FH

als Projektleiter/in / Strassenbau / Siedlungswasserbau

Sie sind Bauingenieur/in mit fundiertem Fachwissen und **mindestens fünf Jahren** Berufserfahrung. Ausserdem sind Sie kundenorientiert, handeln unternehmerisch und suchen ein motivierendes und erfolgreiches Arbeitsumfeld mit konkreten Entwicklungsmöglichkeiten und einem modernen Arbeitsplatz.

### Tiefbauzeichner/in

(Strassenbau)

mit guten CAD-Kenntnissen (evtl. Stratis). Sie arbeiten gerne im Team und suchen eine abwechslungsreiche, interessante Tätigkeit? Wir garantieren Ihnen eine Stelle mit Entwicklungs- und Weiterbildungsmöglichkeiten.

Fühlen Sie sich angesprochen? Wir freuen uns über Ihre Bewerbungsunterlagen oder Ihre E-Mail an Gaby Müller ([g.mueller@hegu.ch](mailto:g.mueller@hegu.ch)).

Henauer Gugler AG  
Ingenieure und Planer  
Kurvenstrasse 35  
8021 Zürich  
[www.henauer-gugler.ch](http://www.henauer-gugler.ch)

Tel. 01 360 58 58  
Fax 01 360 58 60

[info@hegu.ch](mailto:info@hegu.ch)

### Netzwerk:

**Der SIA fördert die interdisziplinäre Zusammenarbeit und sichert als massgebliche Berufsorganisation die Kontakte zu Behörden, zur Wirtschaft und zur Öffentlichkeit.**

# sia

Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
Selnaustrasse 16 CH 8039 Zürich  
[www.sia.ch](http://www.sia.ch)

Zur Bearbeitung von anspruchsvollen Projekten suchen wir einen/eine

### BauleiterIn

Anforderungen: mehrjährige Erfahrung in Bauleitung, Devisierung, Kostenplanung. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung per Post oder E-Mail.

Dettli'Nussbaumer Architekten ETH/BSA/SIA, Baarerstrasse 88,  
6300 Zug, [a.nussbaumer@dettli-nussbaumer.ch](mailto:a.nussbaumer@dettli-nussbaumer.ch)

## Afrika – mehr als Tanz und Musik –

### Entwicklungseinsatz mit

**INTER TEAM**  
Fachleute im  
Entwicklungseinsatz

Infos:  
Untergeissenstein 10/12  
Postfach, 6000 Luzern 12  
Tel: 041/ 360 67 22  
[www.interteam.ch](http://www.interteam.ch)



**Gewerlich-  
Industrielle  
Berufsschule  
Winterthur**

Auf Beginn des Schuljahres 2003/2004 (18. August 2003) suchen wir einen/eine

## Nebenamtlehrer/Lehrerin für den berufskundlichen Unterricht bei den Bauzeich- nern (Berufsschullehrperson obA)

### Unterrichtsfächer:

Naturwissenschaftliche Grundlagen/Zeichnen/  
Bautechnik

### Unterrichtspensum:

3–5 Lektionen in der Woche (1½ bis 1 Tag pro Woche)

### Anforderungen:

Gelernter Tiefbauzeichner und Weiterbildung zum  
Bauingenieur HTL/FH (5 Jahre Berufserfahrung)

### Anstellung:

Im Rahmen der kantonalen Berufsschullehrerverord-  
nung des Kantons Zürich

### Auskünfte:

Kurt Brunner, Abteilungsleiter Bauabteilung,  
Telefon 052/267 85 51

### Anmeldung:

Bewerbungen sind bis zum 26. Mai 2003 mit Lebens-  
lauf, Zeugniskopien über Bildungsgang und bisherige  
Tätigkeit, Foto und handschriftlichem Begleitbrief zu  
richten an:

Gewerlich-Industrielle Berufsschule Winterthur,  
Kurt Brunner, Abteilungsleiter, Wülflingerstrasse 17,  
8400 Winterthur



## KOGAL

KRAMGASSE 53, 3011 BERN, 031 311 89 19

GEDENKAUSSTELLUNG ZUM 100. GEBURTSTAG

## MAX VON MÜHLENEN

AUS DEM NACHLASS VERKAUFEN WIR ÖL, AQUARELLE, ZEICHNUNGEN

VOM 2. MAI BIS 31. MAI 2003

FACHHOCHSCHULE  
ZENTRALSCHWEIZ



HOCHSCHULE FÜR  
TECHNIK+ARCHITEKTUR  
LUZERN

### Ihr Partner für Weiterbildung in der Zentralschweiz

Im Rahmen unseres Nachdiplomstudiums  
«Energie und Nachhaltigkeit im Bauwesen» (EN Bau)  
wird aus diesem Angebot folgender Kurs ausgeschrieben:

### Nachdiplomkurs «Bau und Energie»

Vermittlung eines branchenübergreifenden, praxisbezogenen Grundwissens zur integralen Planung bei Neubauten, bzw. Unterhalt von Gebäuden im Hinblick auf optimale Behaglichkeit, schonenden Umgang mit Energie- und Materialressourcen, minimale Umweltbelastung sowie wirtschaftliche Dauerhaftigkeit.

**Infoveranstaltung:** 23. Juni 03, 18h20 HTA Luzern

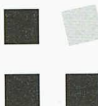
**Studienbeginn:** Herbst 2003

**Dauer:** 2 Semester

**Zielpublikum:** Bau- und Haustechnik-Fachleute mit Universitäts-, Fachhochschul- oder HTL-Abschluss und (in besonderen Fällen) an Praktiker/innen mit gleichwertigem Bildungsstand.

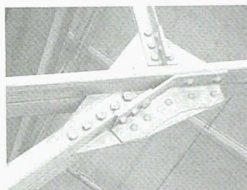
### Informationen, Detailprogramm und Anmeldung:

www.hta.fhz.ch/ndk  
oder anfordern bei:  
HTA Luzern, Technikumstr. 21, 6048 Horw  
Tel. 041 349 34 81, Fax 041 349 39 80  
E-mail: weiterbildung@hta.fhz.ch



FHS  
HOCHSCHULE FÜR TECHNIK, WIRTSCHAFT  
UND SOZIALE ARBEIT ST.GALLEN

TECHNIK



**Entwerfen ist  
wichtig, doch wer  
kann bauen?**

### Studieren Sie an der FHS St.Gallen!

Wir bieten Ihnen eine Architekturausbildung mit Schwerpunkt technische Bauplanung und Baurealisierung und verschiedene Nachdiplomkurse und -studien als Weiterbildungsmöglichkeiten an.

### Diplomstudiengang Ingenieur- Architektur

- Vollzeit-Studium (8 Semester)
- kombiniertes Studium (9 Semester)
- Studienbeginn: 20. Oktober 2003

### Besuchen Sie unseren Informationsabend!

- 10. September 2003, 19.00 Uhr,  
FHS, Schönauweg 4, St.Gallen

### NDS Immobilienökonomie

- berufsbegleitend (3 Semester + Diplomarbeit)
- Studienbeginn: 16. Januar 2004

### NDK Immobilienbewertung

- berufsbegleitend (2 Semester)
- Studienbeginn: Auf Anfrage

### NDK Immobilienverwaltung

- berufsbegleitend (1 Semester)
- Studienbeginn: 03. März 2004

### Besuchen Sie unsere Informationsabende NDK / NDS!

- 26.09.2003 / 21.11.2003 NDK Immobilienbewertung
- 13.06.2003 / 22.08.2003 / 24.10.2003 NDS Immobilienökonomie

Sie möchten Näheres erfahren? Wir geben gerne Auskunft.

www.fhsg.ch

Tellstrasse 2 Postfach 664 CH-9001 St.Gallen  
Tel. +41 71/220 37 00 Fax. + 41 71/220 37 05 te@fhsg.ch



## Vorschau Heft 21, 23. Mai 2003

Stefan Meier, Martin Bäuml

### Neue Wege, neue Normen in der Beton- technologie

Giovanni Martinola

### Ultrahochfest, duktil – zementgebunden

Luc Trausch

### Hochmodulkunststofffasern in der Praxis

IM GLEICHEN VERLAG ERSCHEINT

TRACÉS  
Rue de Bassenges 4  
1024 Ecublens  
Telefon 021 693 20 98, Fax 021 693 20 84

TRACÉS 09

Les dents de la ville